



"De la comparación del presente con el pasado porteño, el presente no siempre sale bien parado"

Su nombre es poco conocido entre el gran público, pero de gran prestigio en ámbitos académicos, y tiene autoridad para opinar. Prueba contundente: su último libro, "Valparaíso. Lugares, nombres y personajes", importante contribución a la copiosa, aunque fragmentaria, bibliografía de la ciudad puerto, y destinado, tal vez, a convertirse en un clásico

Por Piero Castagneto
Fotos de Aldo Reyes

Quiero imaginar a un investigador universitario, lingüista por tradición, seguramente pensará en un serio "tratado de bibliotecas", enciclopedia entre libros y legajos de documentos polvorientos, en los oscuros aposentos de una biblioteca o archivo, y acaso congojado con el moho de aquellos volúmenes, y con alguna que otra telaraña colgando. Poco o nada de eso tiene el ex alumno del antiguo "Pedagógico", Leopoldo Sáez Godoy, quien ha subido y bajado cerros y recorrido callejones y rincones de nuestra ciudad puerto, reuniendo información para rescatar ese patrimonio intangible de la memoria de las cosas y las palabras ya que, según dice, no basta con conservar edificios.

El resultado es su libro "Valparaíso. Lugares, nombres y personajes. Siglos XVIII", editado conjuntamente por las universidades

de Playa Ancha y de Santiago, y concebido como un diccionario, al menos en la forma, pero que se puede leer como una gran novela de muchos personajes. Se trata de un trabajo sustancioso e importante, acaso destinado a convertirse en un clásico, como el "Memorial de Valparaíso" de Alfonso Calderón y otros, a los que complementa; pero no basta con decir que es un libro importante. Además, es un hermoso trabajo, que se deja leer fácilmente, ya que combina el rigor con una redacción amena.

Piero don Leopoldo, director de Bachillerato de la Universidad de Santiago y vicepresidente de la Sociedad Chilena de Lingüística, están lejanos, pero de modo alguno olvidados, los días estudiantiles cuando, recién llegado a Valparaíso, se maravillaba maravillado en su laberinto geográfico.

Su personalidad jovial resalta tanto al leerlo como en una conversación con él, donde aflora una preocupación por Valparaíso que



Leopoldo Sáez Godoy, quien considera que hay que sacar buen provecho de que Valparaíso se haya puesto de moda: "Las modas pasan, pero las obras quedan".

su libro. "El desprecio a la nostalgia es una ingratitud por las cosas buenas del pasado".

El germen de este trabajo es lejano, nada menos que la tesis de grado de don Leopoldo, "Toponimia de Valparaíso", que resultó bastante más de lo que se pide a un egresado que opta a su título, y se transformó en un clásico escaso, que había que buscar en el circuito de librerías de viejo. Durante su realización, este autor aprendió a escudriñarse con materiales como mapas antiguos, documentos municipales, permisos de edificación, sacando la vida que se escondía tras su aridez.

¿Su tesis nació del encuentro de un estudiante inmigrante, que llegó a esta ciudad?

Claro, y sobre todo hay otra motivación: ya pertenecía a una generación que estudió en liceos fiscales, después estudió en una universidad estatal, gratuita, y nos formábamos en una vocación de servicio, teníamos que devolver lo que se había invertido en nosotros, aunque nadie nos exigía. Entonces, siempre buscábamos cosas de interés nacional o local, y estudiar la toponimia de una ciudad importante era el primer trabajo sobre toponimia que se hacía en el país, era una cosa muy novedosa.

-Por favor, sin falta me-

destina, ¿este resultó ser un trabajo bastante maduro para un joven que recién se está titulando?

Usé mucho la atención, y en ese tiempo era aludido Juan Montalvo, quien conoció este trabajo, y dijo que la municipalidad debía preocuparse de esos temas culturales, y se sacó la primera edición, que fue en 1954. Es un trabajo muy riguroso, con mucho dato, muchos detalles y fuentes, no es un trabajo entretenido para el común de los mortales, creo yo, pero se agotó rápidamente, y ahora, cuarenta años después, todavía me encuentro con gente que me habla del libro y me dice que tiene la edición original, así como un orgullo, lo que me hace sentir monacamente viejo [ríe].

LA IDENTIDAD DE LAS PALABRAS

La obra "Valparaíso. Lugares, nombres y personajes", nació de una propuesta del rector de la Universidad de Playa Ancha, Oscar Quirós, de reeditar la "Toponimia", a la que Leopoldo Sáez contrapuso una ampliación con más datos de lugares y personas, porque, ha constatado, esa memoria intangible se pierde fácilmente. "Esas pérdidas son graves manifestaciones, porque son pérdidas de la identi-

"De la comparación del presente con el pasado porteño, el presente no siempre sale bien parado" (entrevista) [artículo] Piero Castagneto.

Libros y documentos

AUTORÍA

Sáez-Godoy, Leopoldo, 1938-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"De la comparación del presente con el pasado porteño, el presente no siempre sale bien parado" (entrevista) [artículo] Piero Castagneto.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile